

2022年 4月 6日

此文件在 日期: 城市規劃委員會
只供 城市規劃委員會 文件收訖才正式開始處理

This document is received on 6/4/2022
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP.131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of
Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal
of Permission for such Temporary Use or Development***

適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的
臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議*

*Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.

*其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展(例如位於市區內的臨時用途或發展)及有關該等臨時用途/發展的許可續期,應使用表格第S16-I號。

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知:
https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

* Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	AML-SK/327
	Date Received 收到日期	6 APR 2022

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(Mr. 先生 / Mrs. 夫人 / Miss 小姐 / Ms. 女士 / Company 公司 / Organisation 機構)

李國星 Li Kwok Sing

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(Mr. 先生 / Mrs. 夫人 / Miss 小姐 / Ms. 女士 / Company 公司 / Organisation 機構)

全堅土地行政師行(香港)有限公司 ALLGAIN LAND ADMINISTRATORS(HONG KONG) LIMITED

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable)
詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)

新界元朗石崗丈量約份第114約地段第1430號(部份)、第1431號(部份)、第1439號(部份)及第1440號(部份)

Lots 1430(Part), 1431(Part), 1439(Part) and 1440(Part) in D.D.114, Shek Kong, Yuen Long, New Territories

(b) Site area and/or gross floor area involved
涉及的地盤面積及/或總樓面面積

Site area 地盤面積 1550 sq.m 平方米 About 約

Gross floor area 總樓面面積 130 sq.m 平方米 About 約

(c) Area of Government land included (if any)
所包括的政府土地面積 (倘有)

..... N/A sq.m 平方米 About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	Approved Shek Kong Outline Zoning Plan No. S/YL-SK/9 石崗分區計劃大綱核准圖編號 S/YL-SK/9
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	Agriculture 「農業」
(f) Current use(s) 現時用途	現時是空置的 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

is the sole "current land owner"^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。

is one of the "current land owners"^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。

is not a "current land owner"[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

**5. Statement on Owner's Consent/Notification
就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述**

(a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 -

has obtained consent(s) of "current land owner(s)"[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- has notified "current land owner(s)"#
已通知 名「現行土地擁有人」#。

Details of the "current land owner(s)"# notified 已獲通知「現行土地擁有人」#的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼/處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)#*
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」*郵遞要求同意書*

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)*
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知*
- posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)*
於 27/01/2022 (日/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知*
- sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)*
於 27/01/2022 (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會*

Others 其他

- others (please specify)
其他(請指明)

Note: May insert more than one 「✓」.
Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註: 可在多於一個方格內加上「✓」號
申請人須就申請涉及的每一地段(倘適用)及處所(倘有)分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別	
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas 位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)	
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	Temporary Place of Recreation, Sports or Culture (Hobby Farm) 臨時康體文娛場所 (休閒農場) (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 3 <input type="checkbox"/> month(s) 個月
(c) Development Schedule 發展細節表	
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	1476sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	74sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	3
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	N/Asq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	130sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	130sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明) 構築物1：辦公室、接待處、更衣室及儲物室：2層高，每層56平方米，總面積不多於112平方米，高度不多於7米。 構築物2：洗手間：1層高，不多於10平方米，高度不多於3米。 構築物3：電錶房：1層高，不多於8平方米，高度不多於3米。	
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目	
Private Car Parking Spaces 私家車車位	1
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	0
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	0
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	0
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	0
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	0
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目	
Taxi Spaces 的士車位	0
Coach Spaces 旅遊巴車位	0
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	0
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	0
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	0
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	0

Proposed operating hours 擬議營運時間																															
營業時間為星期一至日早上9時至下午6時，包括公眾假期。																															
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/ 有關建築物?	Yes 是 <input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) 從錦上路轉入 No 否 <input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度) <input type="checkbox"/>																														
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁表示可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)																															
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是 <input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情 No 否 <input checked="" type="checkbox"/>																														
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	Yes 是 <input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 No 否 <input checked="" type="checkbox"/>																														
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%;">On environment 對環境</td> <td style="width: 10%;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="width: 10%;">No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </table>	On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													

	<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>不會砍伐樹木</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--	--

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas	
位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可續期	
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____
(b) Date of approval 獲批給許可的日期 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	<input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 <input type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 <input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件： _____ _____ Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因： _____ _____ _____ (Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<input type="checkbox"/> year(s) 年 <input type="checkbox"/> month(s) 個月

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明）。

請參考附件的申請報告書及擬議發展的計劃細節

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in an application to the Board and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署



[Handwritten Signature]

Applicant 申請人 / Authorised Agent 獲授權代理人

Ms Hermose Chong

Manager

Name in Block Letters

Position (if applicable)

姓名 (請以正楷填寫)

職位 (如適用)

Professional Qualification(s) Member 會員 / Fellow of 資深會員

專業資格

HKIP 香港規劃師學會 / HKIA 香港建築師學會 /

HKIS 香港測量師學會 / HKIE 香港工程師學會 /

HKILA 香港園境師學會 / HKIUD 香港城市設計學會

RPP 註冊專業規劃師

Others 其他



on behalf of
代表

ALLGAIN LAND ADMINISTRATORS (HONG KONG) LIMITED

Company 公司 / Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章 (如適用)

Date 日期

28/01/2022

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in an application to the Board and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and

處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及

(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.

方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。)

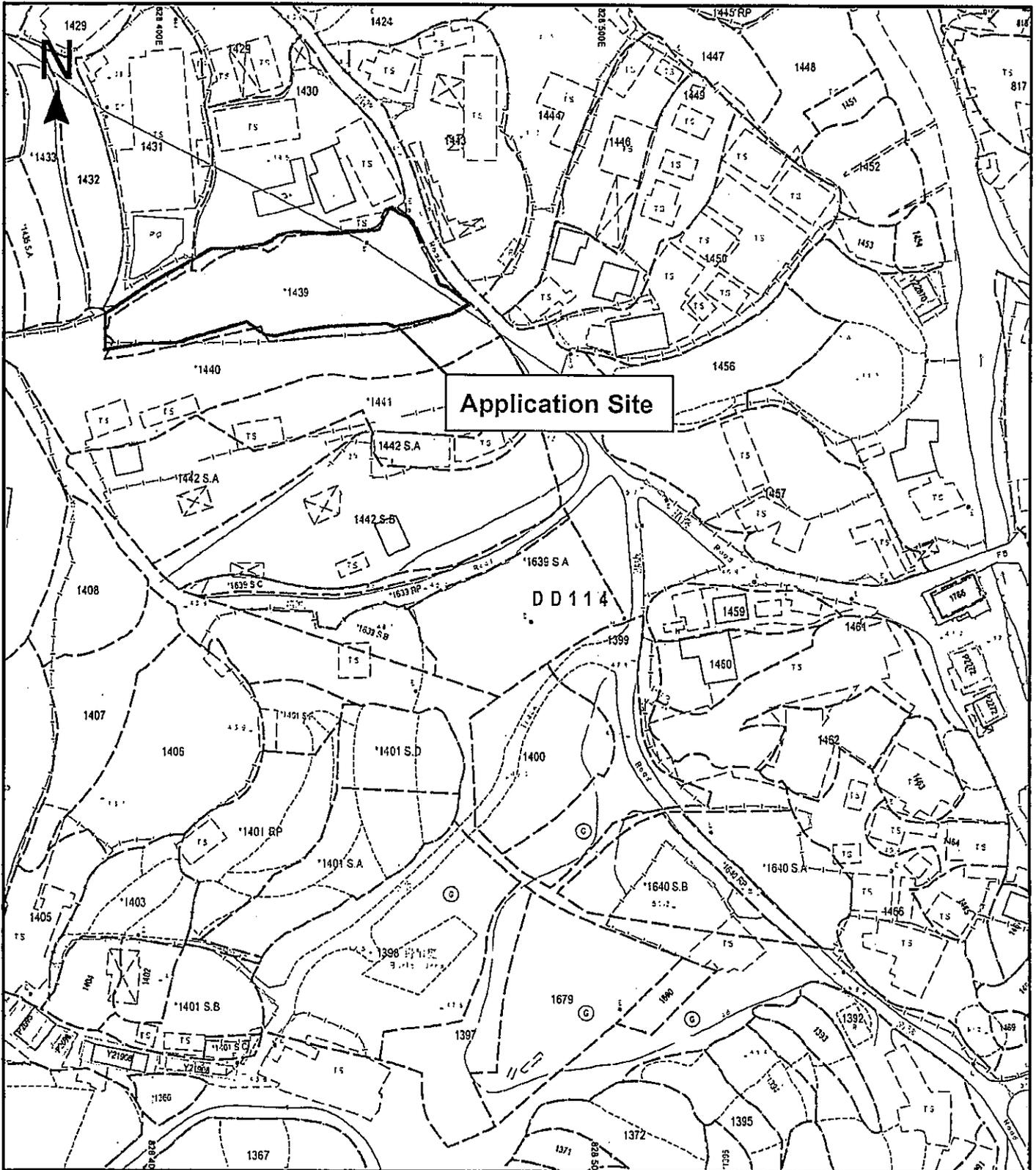
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	新界元朗石崗丈量約份第114約地段第1430號(部份)、第1431號(部份)、第1439號(部份)及第1440號(部份) Lots 1430(Part),1431(Part), 1439(Part) and 1440(Part) in D.D.114, Shek Kong, Yuen Long, New Territories
Site area 地盤面積	1550 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	Approved Shek Kong Outline Zoning Plan No. S/YL-SK/9 石崗分區計劃大綱核准圖編號 S/YL-SK/9
Zoning 地帶	Agriculture 「農業」
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 <u>3</u> <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	Temporary Place of Recreation, Sports or Culture (Hobby Farm) 臨時康體文娛場所 (休閒農場)

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及/或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	0 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	0 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	130 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Not more than 不多於	0.084 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用	0	
	Non-domestic 非住用	3	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度/層數	Domestic 住用	0	<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) m 米
		0	<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) Storeys(s) 層
	Non-domestic 非住用	7	<input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於) m 米
		2	<input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於) Storeys(s) 層
(iv) Site coverage 上蓋面積	4.77 %		<input checked="" type="checkbox"/> About 約
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		
	Private Car Parking Spaces 私家車車位		1
	Motorcycle Parking Spaces 電單車車位		0
	Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位		0
	Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位		0
	Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位		0
	Others (Please Specify) 其他 (請列明)		0
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位/停車處總數		
	Taxi Spaces 的士車位		0
	Coach Spaces 旅遊巴車位		0
	Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位		0
	Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車位		0
	Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位		0
	Others (Please Specify) 其他 (請列明)		0

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	<u>Chinese</u> 中文	<u>English</u> 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>		
位置圖 Location Plan, 地盤平面圖 Site Plan, 行車路線圖 Vehicular Access Plan		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估 (噪音、空氣及／或水的污染)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>		
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

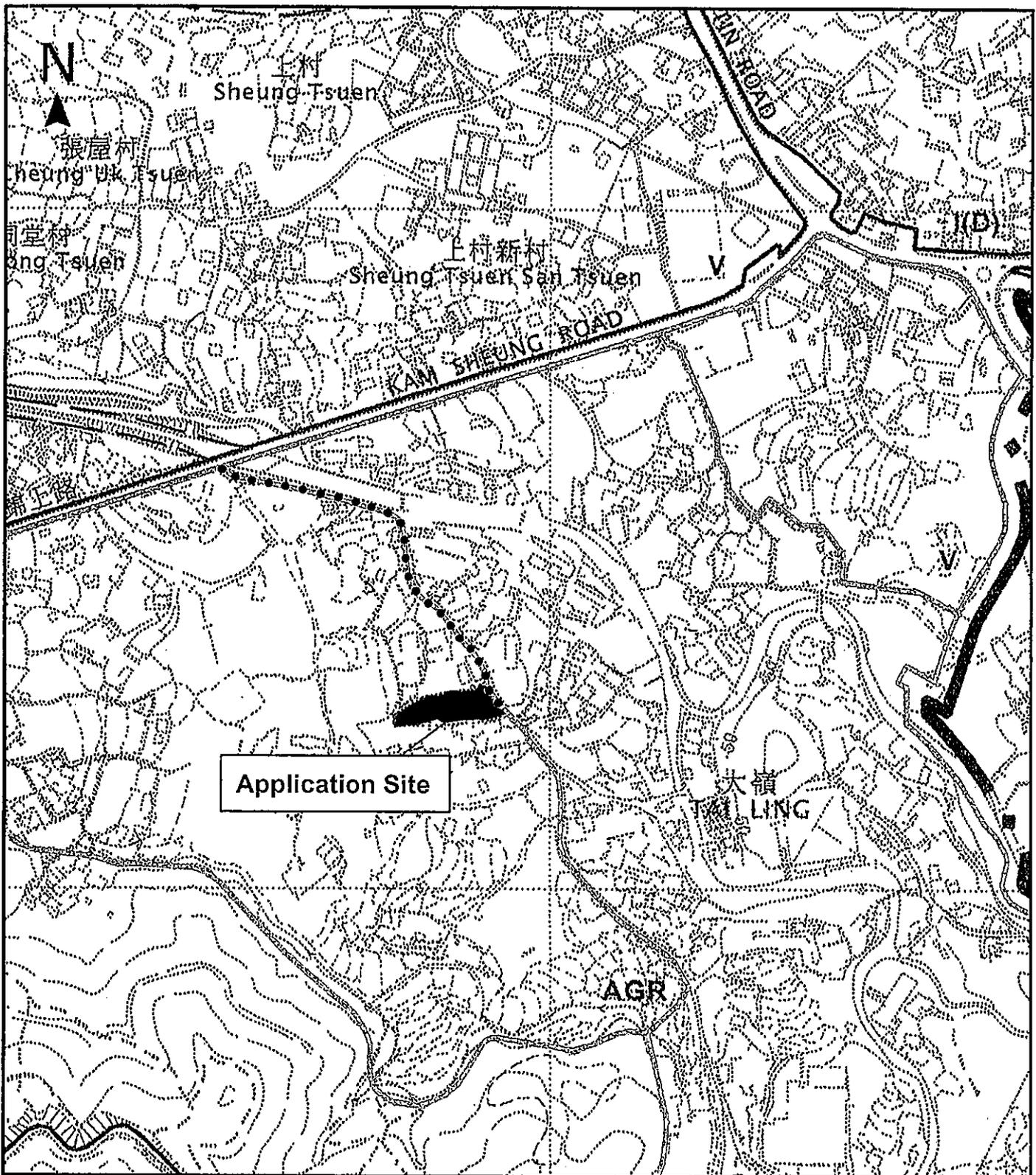
註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。



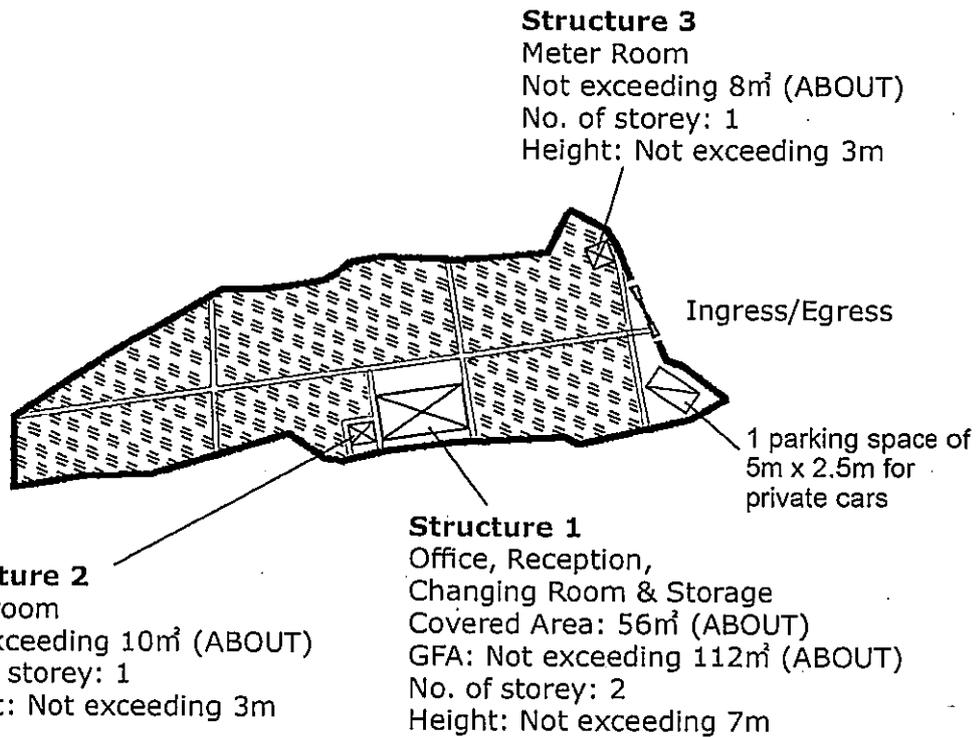
Application Site

DD 114

<p>Project 項目名稱: Proposed Temporary Place of Recreation, Sports or Culture (Hobby Farm) for a Period of 3 Years at Lots 1430(Part), 1431(Part), 1439(Part) and 1440(Part) in D.D. 114, Shek Kong, Yuen Long</p>	<p>Drawing Title 圖紙標題: Location Plan</p>		<p>Remarks 備註:</p>
	<p>Drawing No. 圖號: Figure 1</p>		<p>Scale 比例:</p>



<p>Project 項目名稱: Proposed Temporary Place of Recreation, Sports or Culture (Hobby Farm) for a Period of 3 Years at Lots 1430(Part), 1431(Part), 1439(Part) and 1440(Part) in D.D. 114, Shek Kong, Yuen Long</p>	<p>Drawing Title 圖紙標題: Site Plan</p>		<p>Remarks 備註: ●●● Vehicular access leading from Kam Sheung Road</p>
<p>Drawing No. 圖號: Figure 2</p>		<p>Scale 比例: 1:7500</p>	



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Place of Recreation, Sports or Culture (Hobby Farm) for a Period of 3 Years at Lots 1430(Part), 1431(Part), 1439(Part) and 1440(Part) in D.D. 114, Shek Kong, Yuen Long

Drawing Title 圖紙標題:

Layout Plan



Remarks 備註:

 Private car parking Space

 Farmland

 Structure

Drawing No. 圖號:

Figure 1

Scale 比例:

根據《城市規劃條例》(第 131 章)

第 16 條遞交的許可申請

新界元朗石崗丈量約份第 114 約地段第 1430 號(部份)、
第 1431 號(部份)、第 1439 號(部份)及第 1440 號(部份)

擬議臨時康體文娛場所 (休閒農場) (為期 3 年)

申請報告書及擬議發展的計劃細節

目 錄

1. 擬議發展細節-----P.1
2. 申請原因-----P.2
3. 擬議發展計劃的各方面影響-----P.3-6

擬議發展細節

1. 申請人現根據《城市規劃條例》(第 131 章)第 16 條，提交有關新界元朗石崗丈量約份第 114 約地段第 1430 號(部份)、第 1431 號(部份)、第 1439 號(部份)及第 1440 號(部份)的規劃申請，擬在上述地段申請為期三年的臨時康體文娛場所(休閒農場)。
2. 申請地點位於石崗錦上路，在《石崗分區計劃大綱核准圖編號 S/YL-SK/9》上劃為「農業」用途。
3. 申請地盤面積為約 1,550 平方米，上蓋總面積為 130 平方米，露天地方面積為 1,476 平方米(其中包括耕種面積約 1,263 平方米；現有泥地面積約 205 平方米)。
4. 申請地點將設有三個構築物，總樓面面積合共約 130 平方米。
構築物 1：辦公室、接待處及農業教育室；2 層高，每層 56 平方米，總面積不多於 112 平方米，高度不多於 7 米；構築物 2：洗手間；1 層高，不多於 10 平方米，高度不多於 3 米；構築物 3：電錶房；1 層高，不多於 8 平方米，高度不多於 3 米。
5. 擬議發展的農場預計每天最多 2 名職員及 20 名訪客。
6. 申請地點亦涉及一個私家車泊車位，只供職員使用，不對外開放。
7. 申請地點可從錦上路經一條地區道路前往，擬議發展的營運時間為每天上午九時正至下午六時正，包括星期日及公眾假期。

申請原因

1. 申請地點是農業地帶，而擬議用途為休閒農場，申請用途屬「農業」中的「第二欄用途」，與規劃意向相符，和周邊環境及用途協調。
2. 在新農業政策下，休閒農場是指營運仍以商業務農為主，並以提供與其作業有關的有限度休閒活動為輔的農場，目的是擴大農民可推廣其農業產品和介紹其務農活動的平台。擬議發展能夠推廣可持續休閒耕種，符合政府推行的新農業政策，鼓勵市民參與綠化活動及透過種植活動提高綠化環保的意識。
3. 城市規劃委員會曾批准申請地點毗鄰的地段作相同用途（請參考城規會編號：A/YL-SK/290、A/YL-SK/297 等），因此申請人懇請城市規劃委員會對本申請作出相同的對待。
4. 擬議發展只是臨時三年的性質，不會影響農業用途地帶的長遠規劃意向。
5. 擬議發展不會破壞天然環境，不會砍伐樹木，不會對周邊地區及環境帶來負面影響。

根據以上各點，申請人誠意懇求城市規劃委員會寬大批准新界元朗石崗丈量約份第 114 約地段第 1430 號(部份)、第 1431 號(部份)、第 1439 號(部份)及第 1440 號(部份)作為期不超過三年的臨時康體文娛場所（休閒農場）。

擬議發展計劃的各方面影響

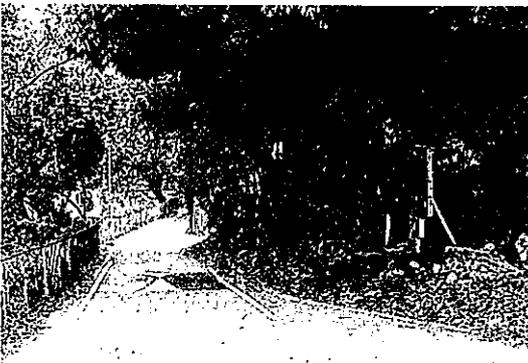
1. 土地行政

申請地點涉及幾個私家地段，不涉及任何政府土地。

擬議農場涉及三個上蓋構築物，如申請獲城規會批准，申請人將會向地政處申請短期豁免書。

2. 擬議發展的農場入口

申請地點可從錦上路經一條地區道路前往，地區道路的闊度約 3.5 米，足夠讓私家車行駛，沿路亦設有避車處。而農地的入口設有約 4 米闊的大閘讓車駛進農場，下面為該鄉村地區道路的照片。



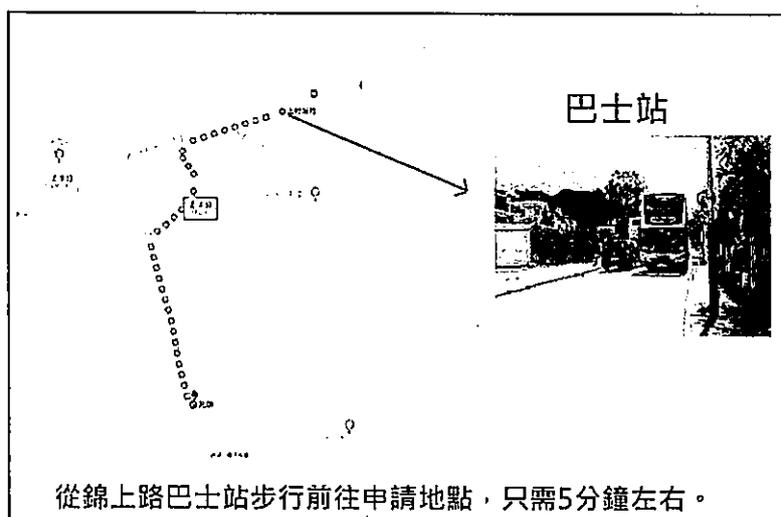
3. 農場內的交通安排

申請用途只提供一個私家車的職員泊車位，不設輕型貨車或其他車輛的上落客或停車位，而私家車位的佔地面積約 2.5 米 x 5 米，這停車位不會開放給訪客，只供職員內部使用。

4. 公共交通工具

申請地點距離錦上路約 280 米的距離，而錦上路設有小巴及巴士站。

巴士路線包括 64K、64S 及 251A；專線小巴路線為 72 及 72M。訪客及職員可乘坐以上的交通工具到達錦上路，然後步行約 3-5 分鐘即能到達農場，交通方便。



5. 預計交通流量報告

時段		星期一至星期日，包括公眾假期		
		職員車輛（私家車）		
		進入(輛)	離開(輛)	合共(輛)
繁忙時間	09:00 – 10:00	1	0	1
	17:00 – 18:00	0	1	1

6. 預計行人進出流量報告（由錦上路至申請地點）

時段		星期一至星期日，包括公眾假期	
		行人	
		進入(個)	離開(個)
09:00 – 10:00		0	0
10:00 – 11:00		4	2
11:00 – 12:00		4	1
12:00 – 13:00		3	4
13:00 – 14:00		2	1
14:00 – 15:00		3	3
15:00 – 16:00		2	1
16:00 – 17:00		2	4
17:00 – 18:00		0	4
合共(個)		20	20

7. 環境方面

申請人會按照環保署對臨時露天農場及上蓋的技術指引，將對周邊環境的影響減到最低。

8. 空氣方面

申請地點是一個休閒農場，不會導致任何空氣污染。

9. 噪音方面

申請地點是一個休閒農場，提供一個地點給市民享受田園樂趣，主要都是市民說話的聲音，不會導致噪音污染。

10. 排污方面

申請用途涉及一個洗手間，主要供職員及訪客使用，不會對外開放。申請人會按照環保署的規定和指引，在合適的地點上建造一個容量足夠的化糞池作洗手間的排污，不會讓污水流出影響周邊環境。

11. 渠務方面

申請人會將按照渠務處的指引和要求建造排水渠，不會影響周邊環境。

12. 消防方面

申請人會將按照消防處的指引和要求放置消防裝置。

13. 綠化園景方面

申請人不會砍伐現存的樹木，並會好好打理保養它們。

申請人承諾如獲城規會批准擬議用途，將會盡力減少對周邊環境影響，並承諾在規劃許可到期後，還原申請地點，懇請城市規劃委員會寬大批准新界元朗石崗丈量約份第 114 約地段第 1430 號(部份)、第 1431 號(部份)、第 1439 號(部份)及第 1440 號(部份)作為期不超過三年的臨時康體文娛場所 (休閒農場)。



A/YL-SK/327 : 回應部門意見17/05/2022 17:18

From: Chong Hermose <

To: "tpbpd@pland.gov.hk" <tpbpd@pland.gov.hk>

Cc: "lhwcheung@pland.gov.hk" <lhwcheung@pland.gov.hk>

History:

This message has been forwarded.

3 Attachments



附圖2.jpeg 附圖1.jpeg New Layout Plan 20220517.pdf

城規會/規劃處：

有關規劃許可：A/YL-SK/327，現申請人作出以下回覆：

(一) 回應漁農自然護理署意見：

1. 申請人希望透過本休閒農場讓更多人接觸及體驗農耕樂趣為主，令參與者更了解農耕的過程及運作，擬議種植一些合適香港氣候的農作物（如白菜、生菜、芥菜、蕃薯、粟米、蕃茄等）。
2. 農作物的銷售途徑：訪客來現場購買 / 寄賣在新界蔬菜農墟 / 本地有機蔬果店舖 / 網上商店等等。
3. 擬議申請不會有任何填土的工程。

(二) 回應運輸處的意見

申請地點將會縮減不多於5%的耕種面積，讓車輛有足夠的空間掉頭。
請看附圖1及附圖2，清楚顯示車輛掉頭行駛圖。

本來申請文件的耕種面積約 1,263 平方米；

因為要預留空間給汽車掉頭，所以耕種面積會縮小5%，更正的耕種面積為約1200平方米。

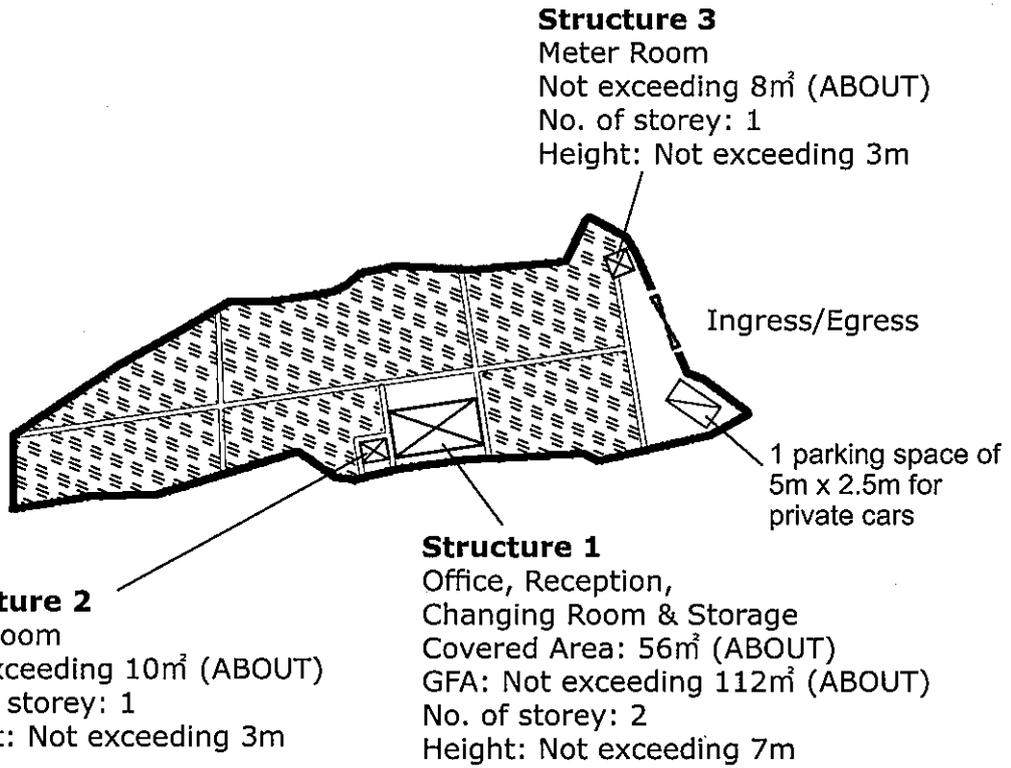
新的耕種面積適用在所有申請文件裏。

現也附上縮小耕種面積的 layout plan。

如有什麼問題，就隨時致電我。

謝謝。

Ms Chong



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Place of Recreation, Sports or Culture (Hobby Farm) for a Period of 3 Years at Lots 1430(Part), 1431(Part), 1439(Part) and 1440(Part) in D.D. 114, Shek Kong, Yuen Long

Drawing Title 圖紙標題:

Layout Plan



Drawing No. 圖號:

20220517

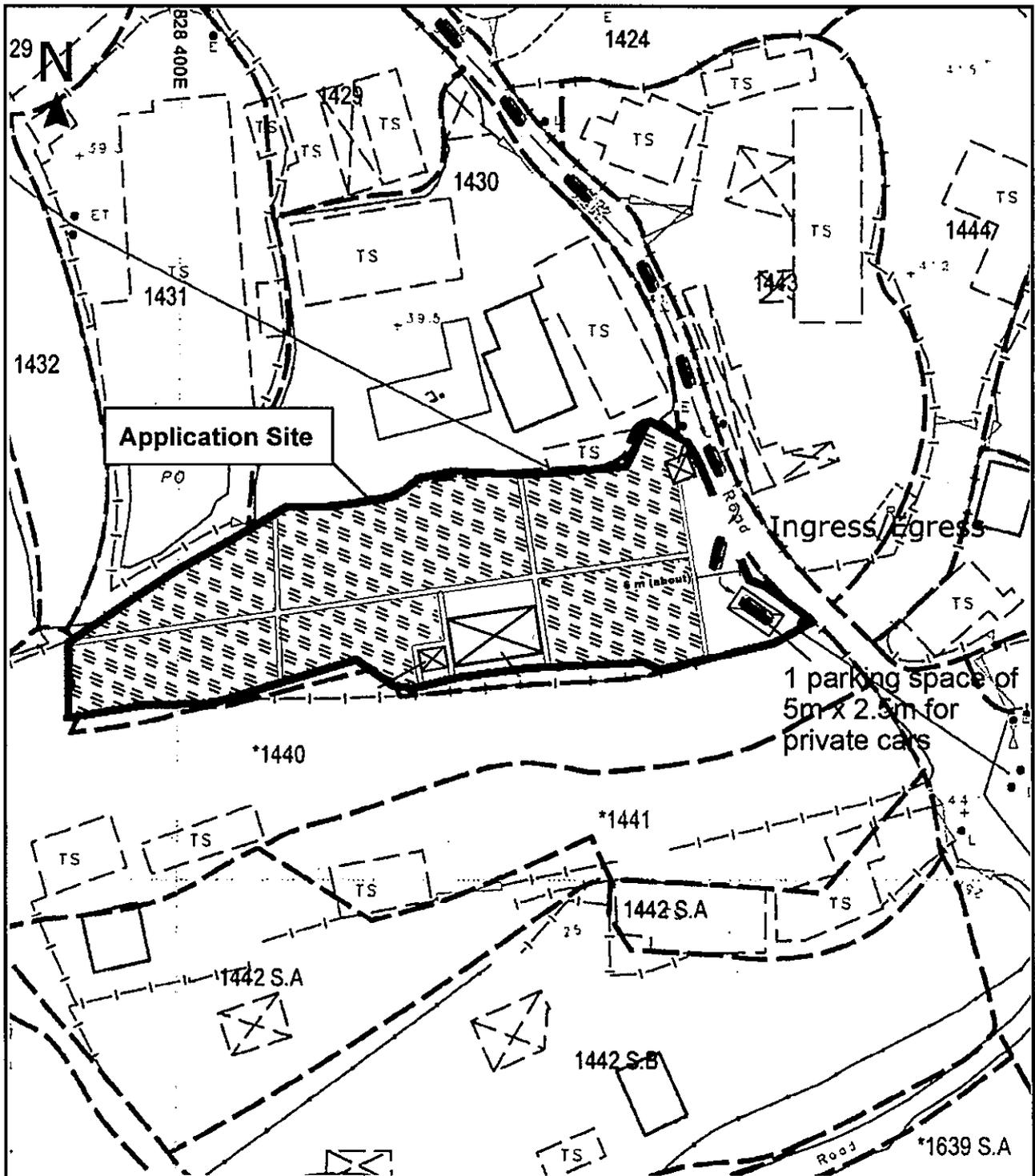
Remarks 備註:

 Private car parking Space

 Farmland

 Structure

Scale 比例:



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Place of Recreation, Sports or Culture (Hobby Farm) for a Period of 3 Years at Lots 1430(Part), 1431(Part), 1439(Part) and 1440(Part) in D.D. 114, Shek Kong, Yuen Long

Drawing Title 圖紙標題:

Swept Path Analysis

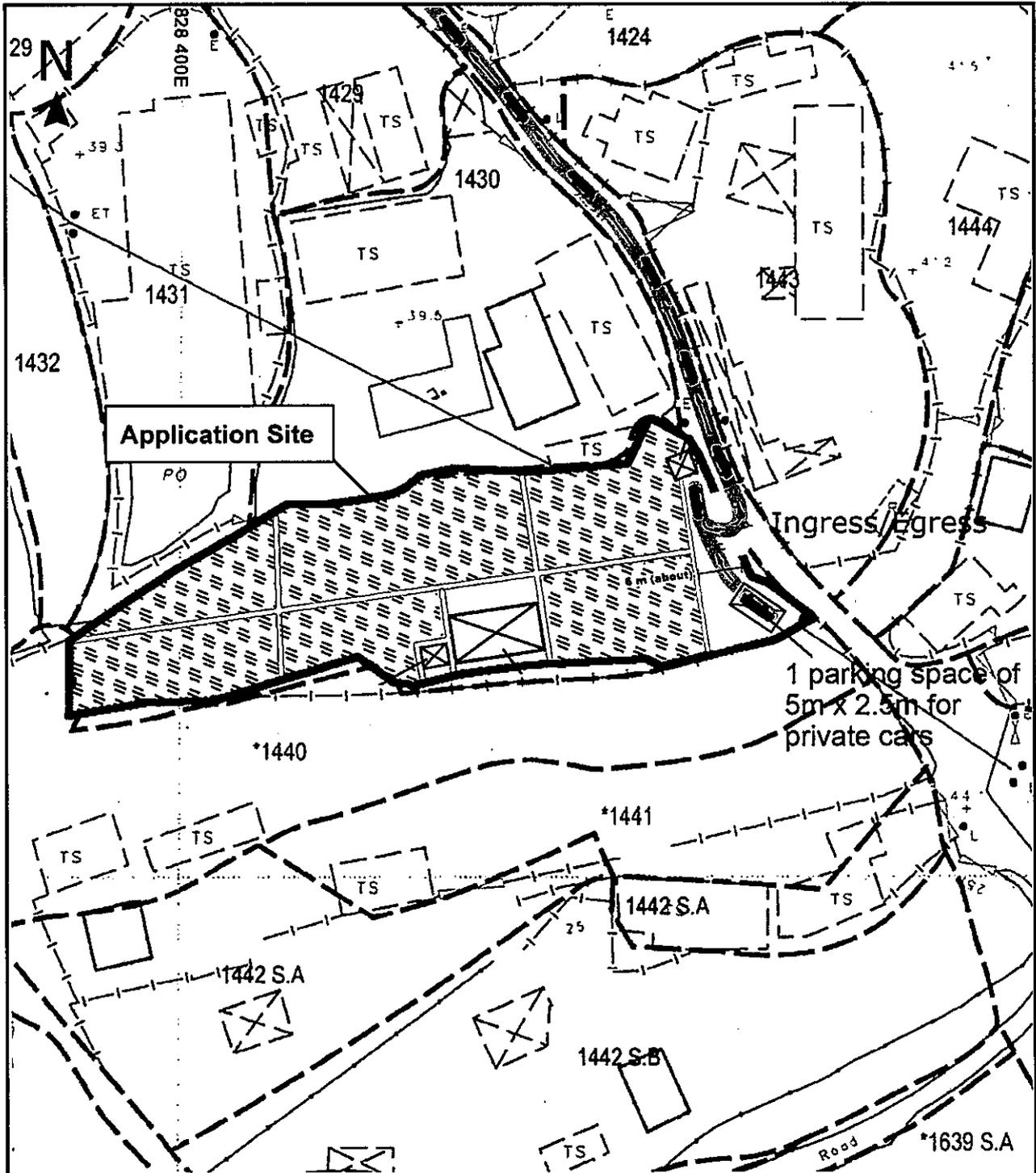
Drawing No. 圖號:

20220517

Remarks 備註:

-  In
-  Out

Scale 比例:



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Place of Recreation,
Sports or Culture (Hobby Farm) for a
Period of 3 Years at Lots 1430(Part),
1431(Part), 1439(Part) and 1440(Part) in
D.D. 114, Shek Kong, Yuen Long

Drawing Title 圖紙標題:

Swept Path
Analysis



Remarks 備註:

— In

▨ Out

Drawing No. 圖號:

20220517

Scale 比例:

Previous s.16 Applications covering the Application Site

Rejected Application

Application No.	Uses/Developments	Date of Consideration	Rejection Reasons
A/YL-SK/286	Proposed Temporary Open Storage of Construction Machinery and Construction Materials for a Period of 3 Years	09/10/2020	(1) - (4)

Rejection Reasons:

- (1) The development is not in line with the planning intention of the “Agriculture” (“AGR”) zone which is primarily to retain and safeguard good quality agricultural land/farm/fish ponds for agricultural purposes. It is also intended to retain fallow arable land with good potential for rehabilitation for cultivation and other agricultural purposes. No strong planning justification has been given in the submission for a departure from the planning intention of “AGR” zone, even on a temporary basis.
- (2) The development does not comply the Town Planning Board Guidelines No. 13F on “Application for Open Storage and Port Back-up Uses” in that no previous planning approval has been granted to the site and there are adverse departmental comments and local objections.
- (3) The applicant fails to demonstrate that the development would not generate adverse environmental and traffic impacts on the surrounding areas.
- (4) The approval of the application would set an undesirable precedent for similar applications within the “AGR” zone. The cumulative effect of approving such similar applications would result in a general degradation of the rural environment of the area.

Similar Applications within the same “AGR” Zone in the Vicinity of the Site

Approved Applications

Application No.	Uses/Developments	Date of Consideration
A/YL-SK/290	Proposed Temporary Place of Recreation, Sports or Culture (Hobby Farm) for a Period of 5 Years and Filling of Land	20/11/2020
A/YL-SK/297	Proposed Temporary Place of Recreation, Sports or Culture (Hobby Farm) for a Period of 3 Years	12/03/2021

Government Departments' General Comments

1. Land Administration

Comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD):

- the Site comprises Old Schedule Agricultural Lots held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government;
- within the Site, Lot 1431 in D.D. 114 is covered by a Short Term Waiver (STW) No. 2477 for bean sprout shed and ancillary use; and
- should planning approval be given to the subject planning application, the STW holder(s) will need to apply to his office for modification of the STW conditions where appropriate, and lot owner(s) of the lot(s) without STW will need to apply to his office to permit the structures to be erected or regularize any irregularities on site, if any. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only application for regularization or erection of temporary structure(s) will be considered. Applications for any of the above will be considered by the LandsD acting in the capacity of the landlord or lessor at its sole discretion and there is no guarantee that such application will be approved. If such application is approved, it will be subject to such terms and conditions, including among others the payment of premium or fees, as may be imposed by the LandsD.

2. Traffic

Comments of the Commissioner for Transport (C for T):

- no comment on the application from traffic engineering perspective; and
- the Site is connected to the public road network via a section of a local access road which is not managed by Transport Department.

Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD):

- HyD is not/shall not be responsible for the maintenance of any access connecting the Site and Kam Sheung Road.

3. Agriculture and Nature Conservation

Comments of the Director of Agriculture, Fisheries and Conservation (DAFC):

- no strong view against the application from agricultural point of view on the understanding that agricultural activities are involved in the proposed use and the Site will be reinstated upon the expiry of the planning permission; and

- no adverse comment on the application from nature conservation perspective.

4. **Environment**

Comments of the Director of Environmental Protection (DEP):

- no objection to the application; and
- there was no environmental complaint concerning the Site received in the past three years.

5. **Landscape**

Comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD):

- no objection to the application from landscape planning perspective as significant adverse impact on landscape resources within the Site arising from the development is not anticipated.

6. **Drainage**

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- no objection in-principle to the proposed development from the public drainage point of view; and
- should the Town Planning Board consider that the application is acceptable, conditions should be stipulated requiring the applicant (i) the submission of a drainage proposal and (ii) the implementation and maintenance of the drainage proposal for the development to his satisfaction.

7. **Fire Safety**

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

- no objection in principle to the proposal subject to fire service installations being provided to his satisfaction.

8. **District Officer's Comments**

Comments of the District Officer(Yuen Long), Home Affairs Department (DO(YL), HAD):

- he has not received any comments from locals upon close of consultation and has no particular comments on the application.

9. **Other Departments**

The following government departments have no objection to / no adverse comment / no comment on the application:

- Project Manager(West), West Development Office, Civil Engineering and Development Department (PM(W), CEDD);
- Commissioner of Police (C of P);
- Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD); and
- Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD).

Recommended Advisory Clauses

- (a) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that:
- the Site comprises Old Schedule Agricultural Lots held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government;
 - within the Site, Lot 1431 in D.D. 114 is covered by Short Term Waiver (STW) No. 2477 for the permitted use of bean sprout shed and ancillary use; and
 - should planning approval be given to the subject planning application, the STW holder(s) will need to apply to this office for modification of the STW conditions where appropriate, and lot owner(s) of the lot(s) without STW will need to apply to this office to permit the structures to be erected or regularize any irregularities on site, if any. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only application for regularization or erection of temporary structure(s) will be considered. Applications for any of the above will be considered by the LandsD acting in the capacity of the landlord or lessor at its sole discretion and there is no guarantee that such application will be approved. If such application(s) is approved, it will be subject to such terms and conditions, including among others the payment of premium or fees, as may be imposed by the LandsD.
- (b) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that:
- the Site is connected to the public road network via a section of a local access road which is not managed by Transport Department. The land status of the local access road should be checked with the LandsD; and
 - the management and maintenance responsibilities of the local access road should be clarified with the relevant lands and maintenance authorities accordingly. Sufficient manoeuvring space shall be provided within the Site. No vehicle is allowed to queue back to or reverse onto / from public road at any time during the planning approval period.
- (c) to note the comments of Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that:
- HyD is not/shall not be responsible for the maintenance of any access connecting the Site and Kam Sheung Road; and
 - adequate drainage measures should be provided at the site access to prevent surface water flowing from the Site to nearby public roads or exclusive road drains.
- (d) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that:
- the applicant is advised (i) to follow the relevant mitigation measures and requirements in the revised "Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites" to minimize any potential environmental nuisance; (ii) to avoid using public announcement system or any form of audio amplification system;

(iii) to provide adequate supporting infrastructure / facilities for proper collection, treatment and disposal of waste / wastewater generated from the proposed use. If septic tank and soakaway system will be used in case of unavailability of public sewer, its design and construction shall follow the requirements of EPD's Practice Note for Professional Person (ProPECC) PN 5/93 "Drainage Plans subject to Comment by the Environmental Protection Department" including completion of percolation test and certification by Authorized Person; and (iv) to meet the statutory requirements under relevant pollution control ordinances.

(e) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that:

- in consideration of the design/nature of the proposal, fire service installations (FSIs) are anticipated to be required. Therefore, the applicant is advised to submit relevant layout plans incorporated with the proposed FSIs to his Department for approval. The layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy. The location of where the proposed FSI to be installed should be clearly marked on the layout plans; and
- the applicant is reminded that if the proposed structure(s) is required to comply with the Buildings Ordinance (BO), detailed fire service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans.

(f) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:

- before any new building works (including containers / open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the Building Authority should be obtained, otherwise they are unauthorized building works (UBW). An Authorized Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
- for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO;
- the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations [B(P)Rs] respectively;
- the Site does not abut a specified street of not less than 4.5 m wide, its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)Rs at the building plan submission stage;
- any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of the B(P)Rs; and
- detailed checking under the BO will be carried out at building plan submission stage.

tpbpd@pland.gov.hk

寄件者: [REDACTED]
寄件日期: 2022年05月01日星期日 3:00
收件者: tpbpd
主旨: A/YL-SK/327 DD 114 Shek Kong
附件: XRL Pat Heung Ventilation Building - Google Maps.pdf

A/YL-SK/327

Lots 1430 (Part), 1431 (Part), 1439 (Part) and 1440 (Part) in D.D. 114, Shek Kong

Site area : About 1,550sq.m

Zoning : "Agriculture"

Applied use : Hobby Farm / 1 Vehicle Parking

Dear TPB Members,

Application 286 was rejected on 9 Oct 2020 as inappropriate.

However the site had been operated as a brownfield. Members should inquire as to whether reinstatement had been implemented.

Otherwise it is difficult to accept that farming activities will be genuine.

Mary Mulvihill

From: [REDACTED]
To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>
Date: Tuesday, 15 September 2020 3:28 AM CST
Subject: Fwd: A/YL-SK/286 DD 114 Shek Kong

From: [REDACTED]
To: "tpbpd" <tpbpd@pland.gov.hk>
Sent: Tuesday, September 15, 2020 2:52:53 AM
Subject: A/YL-SK/286 DD 114 Shek Kong

A/YL-SK/286
Lot 1439 in D.D. 114, Shek Kong
Site area : About 1,506sq.m
Zoning : "Agriculture"
Applied use : Open Storage of Construction Machinery / 4 Vehicle Parking

Dear TPB Members,

This is clearly an application to legitimize a long standing open storage operation.

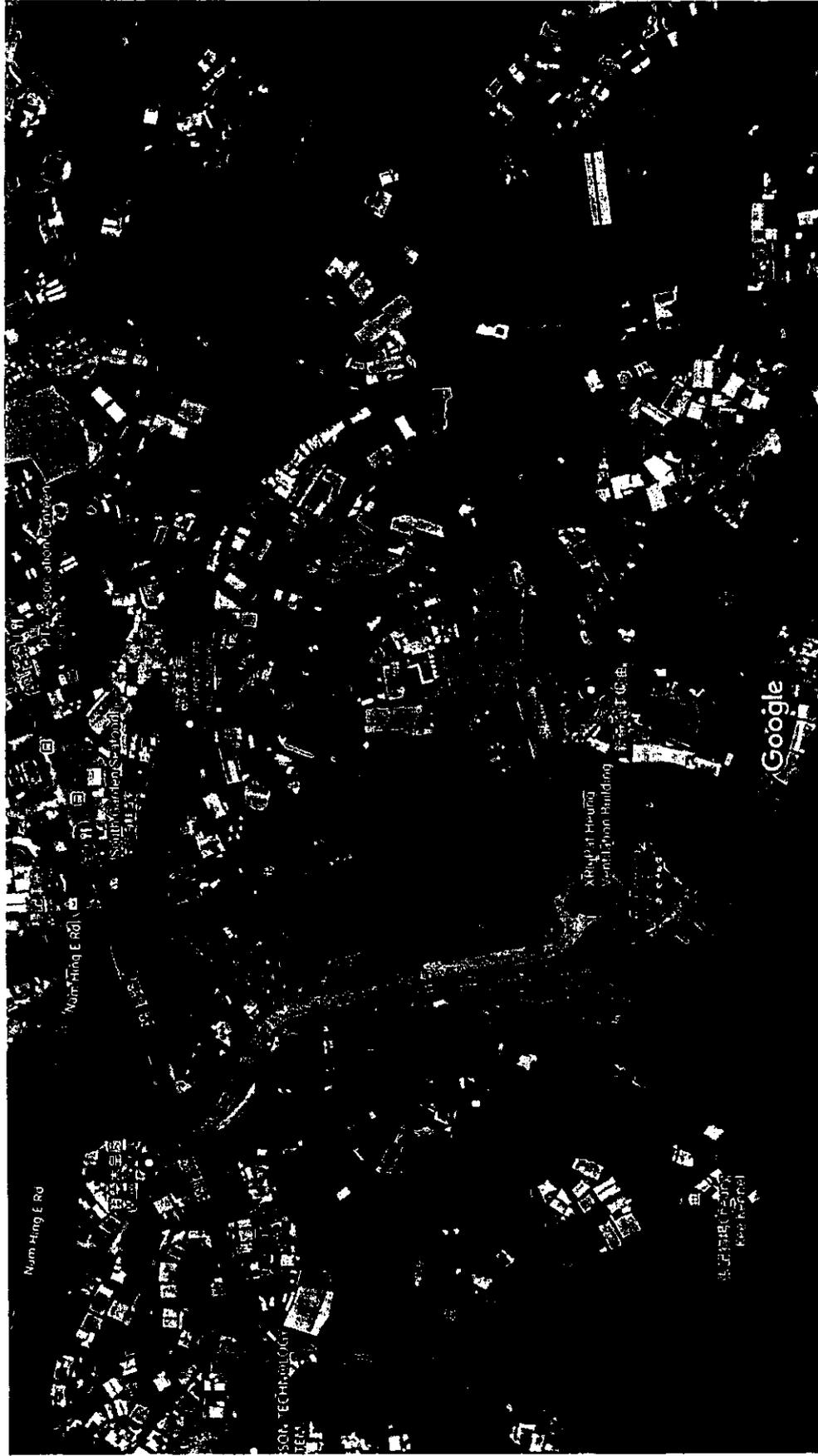
Question is how this activity was allowed and not subject to any action?

The area is trashed, but that in itself does not justify approval.

Members should ask what is the plan for this node close to XRL Ventilation Building.

Mary Mulvihill

Google Maps XRL Pat Heung Ventilation Building



黎永添區議員辦事處 OFFICE OF LAI WING TIM DISTRICT COUNCILLOR地址: 新界元朗壽富街 55 號元朗中心 805 室
電話: 2478 0670 傳真: 2478 9309Add.: Room 805, Yuen Long Centre, 55 Sau Fu Street, Yuen Long, N.T.
Tel.: 2478 0670 Fax.: 2478 9309致 : 城市規劃委員會秘書
傳真 : 2877 0245 / 2522 8426
電郵 : tpbpd@pland.gov.hk

本處檔號: LWT22-05-30

送遞方式: 傳真及電郵

反對元朗石崗丈量約份第 114 約地段第 1430 號(部分)、
第 1431 號(部分)、第 1439 號(部分)及第 1440 號(部分)
擬議臨時康體文娛場所(休閒農場)(為期 3 年)
申請編號: A/YL-SK/327

執事先生/女士:

本人接獲八鄉上村村代表及村民的投訴, 就上述申請作強烈反對。

申請項目地段位於八鄉上村大嶺, 只有一條狹窄的單線鄉郊小路通往錦上路, 由於狹窄及車多, 時有道路使用者因互不忍讓而發生衝突。有關申請肯定會增加車輛出入, 嚴重加劇目前因道路使用而產生的不和諧情況, 對村民構成不便及困擾。

此外, 申請地段十分接近上村大量居民的住屋, 有關申請是純商業發展項目, 發展商定必用盡一切辦法吸引顧客, 光顧的顧客為了盡情享樂, 發出大量噪音是必然的「定律」對附近居造成滋擾! 有意光顧的顧客, 部分是自駕人士, 而申請項目只有 1 個私家車位, 有關發展定必加劇附近一帶違例泊車和阻塞通道的情況, 不但對當地居民帶來不便, 甚至容易發生意外, 危及村民的人身安全! 村民不能容忍安靜的鄉郊生活環境被破壞, 更不能接受因鄉郊「農業」地帶改變為商業發展而帶來對居民的損害。

本人懇請城市規劃委員會考慮上述申請對上村的村民造成的滋擾、不安和損害, 否決上述申請, 造福上村的村民。



元朗區議員(八鄉南)黎永添 謹啓

2022 年 5 月 3 日

城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

(傳真：2877 0245 及 電郵)

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

3

反對元朗石崗丈量約份第 114 約地段第 1430 號(部分)、
第 1431 號(部分)、第 1439 號(部分)及第 1440 號(部分)

擬議臨時康體文娛場所(休閒農場)(為期 3 年)

申請編號：A/YL-SK/327

執事先生/女士：

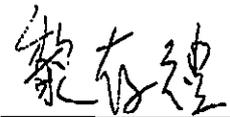
本人是元朗八鄉上村村務委員會主席，就上標申請作強烈反對。

上述申請位於八鄉上村大嶺，只有一條狹窄的單線鄉郊小路通往錦上路，由於狹窄及車多，時有道路使用者因互不忍讓而發生衝突。有關申請肯定會增加車輛出入，嚴重加劇目前因道路使用而產生的不和諧情況，對村民構成不便及困擾。

此外，申請地段十分接近本村大量居民的住屋，有關申請是純商業發展項目，發展商定必用盡一切辦法吸引顧客，光顧的顧客為了盡情享樂，發出大量噪音是必然的「定律」對附近居造成滋擾！有意光顧的顧客，部分是自駕人士，而申請項目只有 1 個私家車位，有關發展定必加劇附近一帶違例泊車和阻塞通道的情況，不但對當地居民帶來不便，甚至容易發生意外，危及村民的人身安全！村民不能容忍安靜的鄉郊生活環境被破壞，更不能接受因鄉郊「農業」地帶改變為商業發展而帶來對居民的損害。

本人懇請城市規劃委員會考慮上述申請對村民造成的滋擾、不安和損害，否決上述申請。

八鄉上村村務委員會主席簽署：



姓名：黎存禮

2022 年 4 月 30 日

通訊地址：

聯絡電話：

註：本函副本親交元朗區議會(八鄉南)黎永添議員

城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道333號北角政府合署15樓

(傳真：2877 0245 及 電郵)

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

4

反對元朗石崗丈量約份第 114 約地段第 1430 號 (部分)、
第 1431 號 (部分)、第 1439 號 (部分) 及第 1440 號 (部分)
擬議臨時康體文娛場所 (休閒農場) (為期 3 年)
申請編號：A/YL-SK/327

執事先生/女士：

本人是元朗八鄉上村村務委員會副主席，就上標申請作強烈反對。

上述申請位於八鄉上村大嶺，只有一條狹窄的單線鄉郊小路通往錦上路，由於狹窄及車多，時有道路使用者因互不忍讓而發生衝突。有關申請肯定會增加車輛出入，嚴重加劇目前因道路使用而產生的不和諧情況，對村民構成不便及困擾。

此外，申請地段十分接近本村大量居民的住屋，有關申請是純商業發展項目，發展商定必用盡一切辦法吸引顧客，光顧的顧客為了盡情享樂，發出大量噪音是必然的「定律」對附近居造成滋擾！有意光顧的顧客，部分是自駕人士，而申請項目只有 1 個私家車位，有關發展定必加劇附近一帶違例泊車和阻塞通道的情況，不但對當地居民帶來不便，甚至容易發生意外，危及村民的人身安全！村民不能容忍安靜的鄉郊生活環境被破壞，更不能接受因鄉郊「農業」地帶改變為商業發展而帶來對居民的損害。

本人懇請城市規劃委員會考慮上述申請對村民造成的滋擾、不安和損害，否決上述申請。

八鄉上村村務委員會副主席簽署：



姓名：黎添棠

2022 年 4 月 30 日

通訊地址：

聯絡電話：

註：本函副本親交元朗區議會(八鄉南)黎永添議員

城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

(傳真：2877 0245 及 電郵)

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

5

反對元朗石崗丈量約份第 114 約地段第 1430 號(部分)、
第 1431 號(部分)、第 1439 號(部分)及第 1440 號(部分)
擬議臨時康體文娛場所(休閒農場)(為期 3 年)
申請編號：A/YL-SK/327

執事先生/女士：

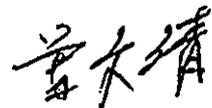
本人是元朗八鄉上村原居民代表，就上標申請作強烈反對。

上述申請位於八鄉上村大嶺，只有一條狹窄的單線鄉郊小路通往錦上路，由於狹窄及車多，時有道路使用者因互不忍讓而發生衝突。有關申請肯定會增加車輛出入，嚴重加劇目前因道路使用而產生的不和諧情況，對村民構成不便及困擾。

此外，申請地段十分接近本村大量居民的住屋，有關申請是純商業發展項目，發展商定必用盡一切辦法吸引顧客，光顧的顧客為了盡情享樂，發出大量噪音是必然的「定律」對附近居造成滋擾！有意光顧的顧客，部分是自駕人士，而申請項目只有 1 個私家車位，有關發展定必加劇附近一帶違例泊車和阻塞通道的情況，不但對當地居民帶來不便，甚至容易發生意外，危及村民的人身安全！村民不能容忍安靜的鄉郊生活環境被破壞，更不能接受因鄉郊「農業」地帶改變為商業發展而帶來對居民的損害。

本人懇請城市規劃委員會考慮上述申請對村民造成的滋擾、不安和損害，否決上述申請。

八鄉上村原居民代表簽署：



姓名：曾文靖

2022 年 4 月 30 日

通訊地址：

聯絡電話：

註：本函副本親交元朗區議會(八鄉南)黎永添議員

6

城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

(傳真：2877 0245 及 電郵)

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

反對元朗石崗丈量約份第 114 約地段第 1430 號(部分)、
第 1431 號(部分)、第 1439 號(部分)及第 1440 號(部分)
擬議臨時康體文娛場所(休閒農場)(為期 3 年)
申請編號：A/YL-SK/327

執事先生/女士：

本人是元朗八鄉上村原居民代表，就上標申請作強烈反對。

上述申請位於八鄉上村大嶺，只有一條狹窄的單線鄉郊小路通往錦上路，由於狹窄及車多，時有道路使用者因互不忍讓而發生衝突。有關申請肯定會增加車輛出入，嚴重加劇目前因道路使用而產生的不和諧情況，對村民構成不便及困擾。

此外，申請地段十分接近本村大量居民的住屋，有關申請是純商業發展項目，發展商定必用盡一切辦法吸引顧客，光顧的顧客為了盡情享樂，發出大量噪音是必然的「定律」對附近居造成滋擾！有意光顧的顧客，部分是自駕人士，而申請項目只有 1 個私家車位，有關發展定必加劇附近一帶違例泊車和阻塞通道的情況，不但對當地居民帶來不便，甚至容易發生意外，危及村民的人身安全！村民不能容忍安靜的鄉郊生活環境被破壞，更不能接受因鄉郊「農業」地帶改變為商業發展而帶來對居民的損害。

本人懇請城市規劃委員會考慮上述申請對村民造成的滋擾、不安和損害，否決上述申請。

八鄉上村原居民代表簽署： 

姓名： 曾道偉

2022 年 4 月 30 日

通訊地址：
聯絡電話：

註： 本函副本親交元朗區議會(八鄉南)黎永添議員

城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

(傳真：2877 0245 及 電郵)

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

7

反對元朗石崗丈量約份第 114 約地段第 1430 號 (部分)、
第 1431 號 (部分)、第 1439 號 (部分) 及第 1440 號 (部分)
擬議臨時康體文娛場所 (休閒農場) (為期 3 年)
申請編號：A/YL-SK/327

執事先生/女士：

本人是元朗八鄉上村居民代表，就上標申請作強烈反對。

上述申請位於八鄉上村大嶺，只有一條狹窄的單線鄉郊小路通往錦上路，由於狹窄及車多，時有道路使用者因互不忍讓而發生衝突。有關申請肯定會增加車輛出入，嚴重加劇目前因道路使用而產生的不和諧情況，對村民構成不便及困擾。

此外，申請地段十分接近本村大量居民的住屋，有關申請是純商業發展項目，發展商定必用盡一切辦法吸引顧客，光顧的顧客為了盡情享樂，發出大量噪音是必然的「定律」對附近居造成滋擾！有意光顧的顧客，部分是自駕人士，而申請項目只有 1 個私家車位，有關發展定必加劇附近一帶違例泊車和阻塞通道的情況，不但對當地居民帶來不便，甚至容易發生意外，危及村民的人身安全！村民不能容忍安靜的鄉郊生活環境被破壞，更不能接受因鄉郊「農業」地帶改變為商業發展而帶來對居民的損害。

本人懇請城市規劃委員會考慮上述申請對村民造成的滋擾、不安和損害，否決上述申請。

八鄉上村居民代表簽署：黎玉勝

姓名：黎玉勝

2022 年 4 月 30 日

通訊地址：

聯絡電話：

註：本函副本親交元朗區議會(八鄉南)黎永添議員

城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

(傳真：2877 0245 及 電郵)

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

9

反對元朗石崗丈量約份第 114 約地段第 1430 號(部分)、
第 1431 號(部分)、第 1439 號(部分)及第 1440 號(部分)
擬議臨時康體文娛場所(休閒農場)(為期 3 年)

申請編號：A/YL-SK/327

執事先生/女士：

本人為元朗八鄉上村居民，就上述申請作強烈反對。

上述申請位於八鄉上村大嶺，只有一條狹窄的單線鄉郊小路通往錦上路，由於狹窄及車多，時有道路使用者因互不忍讓而發生衝突。有關申請肯定會增加車輛出入，嚴重加劇目前因道路使用而產生的不和諧情況，對村民構成不便及困擾。

此外，申請地段十分接近本村大量居民的住屋，有關申請是純商業發展項目，發展商定必用盡一切辦法吸引顧客，光顧的顧客為了盡情享樂，發出大量噪音是必然的「定律」對附近居造成滋擾！有意光顧的顧客，部分是自駕人士，而申請項目只有 1 個私家車位，有關發展定必加劇附近一帶違例泊車和阻塞通道的情況，不但對當地居民帶來不便，甚至容易發生意外，危及村民的人身安全！村民不能容忍安靜的鄉郊生活環境被破壞，更不能接受因鄉郊「農業」地帶改變為商業發展而帶來對居民的損害。

本人懇請城市規劃委員會考慮上述申請對村民造成的滋擾、不安和損害，否決上述申請。

八鄉上村居民簽署： Li

姓名(正楷)： 李敏慧

2022 年 4 月 30 日

通訊：

電話：



註： 本函副本親交元朗區議會(八鄉南)黎永添議員

城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

(傳真 : 2877 0245 及 電郵)

電郵 : tpbpd@pland.gov.hk

10

反對元朗石崗丈量約份第 114 約地段第 1430 號 (部分)、
第 1431 號 (部分)、第 1439 號 (部分) 及第 1440 號 (部分)
擬議臨時康體文娛場所 (休閒農場) (為期 3 年)
申請編號 : A/YL-SK/327

執事先生/女士 :

本人為元朗八鄉上村居民，就上述申請作強烈反對。

上述申請位於八鄉上村大嶺，只有一條狹窄的單線鄉郊小路通往錦上路，由於狹窄及車多，時有道路使用者因互不忍讓而發生衝突。有關申請肯定會增加車輛出入，嚴重加劇目前因道路使用而產生的不和諧情況，對村民構成不便及困擾。

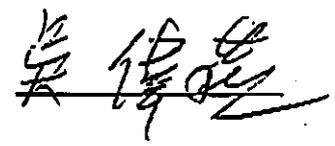
此外，申請地段十分接近本村大量居民的住屋，有關申請是純商業發展項目，發展商定必用盡一切辦法吸引顧客，光顧的顧客為了盡情享樂，發出大量噪音是必然的「定律」對附近居造成滋擾！有意光顧的顧客，部分是自駕人士，而申請項目只有 1 個私家車位，有關發展定必加劇附近一帶違例泊車和阻塞通道的情況，不但對當地居民帶來不便，甚至容易發生意外，危及村民的人身安全！村民不能容忍安靜的鄉郊生活環境被破壞，更不能接受因鄉郊「農業」地帶改變為商業發展而帶來對居民的損害。

本人懇請城市規劃委員會考慮上述申請對村民造成的滋擾、不安和損害，否決上述申請。

八鄉上村居民簽署 :



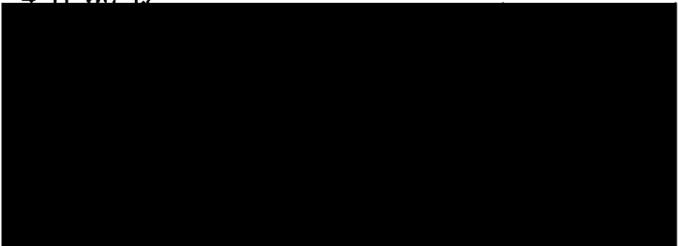
姓名(正楷) :



2022 年 4 月 30 日

通訊 :

電話 :



註 : 本函副本親交元朗區議會(八鄉南)黎永添議員

城市規劃委員會秘書

12

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

(傳真：2877 0245 及 電郵)

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

反對元朗石崗丈量約份第 114 約地段第 1430 號(部分)、
第 1431 號(部分)、第 1439 號(部分)及第 1440 號(部分)
擬議臨時康體文娛場所(休閒農場)(為期 3 年)
申請編號：A/YL-SK/327

執事先生/女士：

本人為元朗八鄉上村居民，就上述申請作強烈反對。

上述申請位於八鄉上村大嶺，只有一條狹窄的單線鄉郊小路通往錦上路，由於狹窄及車多，時有道路使用者因互不忍讓而發生衝突。有關申請肯定會增加車輛出入，嚴重加劇目前因道路使用而產生的不和諧情況，對村民構成不便及困擾。

此外，申請地段十分接近本村大量居民的住屋，有關申請是純商業發展項目，發展商定必用盡一切辦法吸引顧客，光顧的顧客為了盡情享樂，發出大量噪音是必然的「定律」對附近居造成滋擾！有意光顧的顧客，部分是自駕人士，而申請項目只有 1 個私家車位，有關發展定必加劇附近一帶違例泊車和阻塞通道的情況，不但對當地居民帶來不便，甚至容易發生意外，危及村民的人身安全！村民不能容忍安靜的鄉郊生活環境被破壞，更不能接受因鄉郊「農業」地帶改變為商業發展而帶來對居民的損害。

本人懇請城市規劃委員會考慮上述申請對村民造成的滋擾、不安和損害，否決上述申請。

八鄉上村居民簽署：

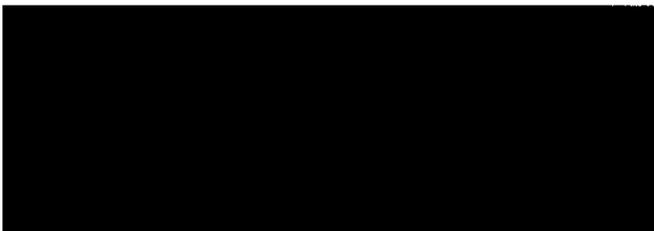


姓名(正楷)：FUNG TAK LEE

2022 年 4 月 30 日

通訊：

電話：



註：本函副本親交元朗區議會(八鄉南)黎永添議員

城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

(傳真 : 2877 0245 及 電郵)

電郵 : tpbpd@pland.gov.hk

13

反對元朗石崗丈量約份第 114 約地段第 1430 號 (部分)、
第 1431 號 (部分)、第 1439 號 (部分) 及第 1440 號 (部分)
擬議臨時康體文娛場所 (休閒農場) (為期 3 年)
申請編號 : A/YL-SK/327

執事先生/女士 :

本人為元朗八鄉上村居民，就上述申請作強烈反對。

上述申請位於八鄉上村大嶺，只有一條狹窄的單線鄉郊小路通往錦上路，由於狹窄及車多，時有道路使用者因互不忍讓而發生衝突。有關申請肯定會增加車輛出入，嚴重加劇目前因道路使用而產生的不和諧情況，對村民構成不便及困擾。

此外，申請地段十分接近本村大量居民的住屋，有關申請是純商業發展項目，發展商定必用盡一切辦法吸引顧客，光顧的顧客為了盡情享樂，發出大量噪音是必然的「定律」對附近居造成滋擾！有意光顧的顧客，部分是自駕人士，而申請項目只有 1 個私家車位，有關發展定必加劇附近一帶違例泊車和阻塞通道的情況，不但對當地居民帶來不便，甚至容易發生意外，危及村民的人身安全！村民不能容忍安靜的鄉郊生活環境被破壞，更不能接受因鄉郊「農業」地帶改變為商業發展而帶來對居民的損害。

本人懇請城市規劃委員會考慮上述申請對村民造成的滋擾、不安和損害，否決上述申請。

八鄉上村居民簽署 :

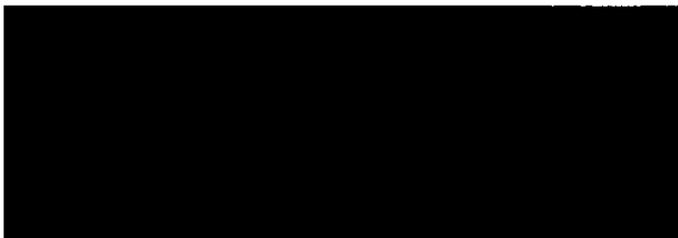


姓名(正楷) : C. Han Wah Hin

2022 年 4 月 30 日

通訊 :

電話 :



註 : 本函副本親交元朗區議會(八鄉南)黎永添議員

城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

(傳真：2877 0245 及 電郵)

14

反對元朗石崗丈量約份第 114 約地段第 1430 號(部分)、
第 1431 號(部分)、第 1439 號(部分)及第 1440 號(部分)

擬議臨時康體文娛場所(休閒農場)(為期 3 年)

申請編號：A/YL-SK/327

執事先生/女士：

本人為元朗八鄉上村居民，就上述申請作強烈反對。

上述申請位於八鄉上村大嶺，只有一條狹窄的單線鄉郊小路通往錦上路，由於狹窄及車多，時有道路使用者因互不忍讓而發生衝突。有關申請肯定會增加車輛出入，嚴重加劇目前因道路使用而產生的不和諧情況，對村民構成不便及困擾。

此外，申請地段十分接近本村大量居民的住屋，有關申請是純商業發展項目，發展商定必用盡一切辦法吸引顧客，光顧的顧客為了盡情享樂，發出大量噪音是必然的「定律」對附近居造成滋擾！有意光顧的顧客，部分是自駕人士，而申請項目只有 1 個私家車位，有關發展定必加劇附近一帶違例泊車和阻塞通道的情況，不但對當地居民帶來不便，甚至容易發生意外，危及村民的人身安全！村民不能容忍安靜的鄉郊生活環境被破壞，更不能接受因鄉郊「農業」地帶改變為商業發展而帶來對居民的損害。

本人懇請城市規劃委員會考慮上述申請對村民造成的滋擾、不安和損害，否決上述申請。

八鄉上村居民簽署：



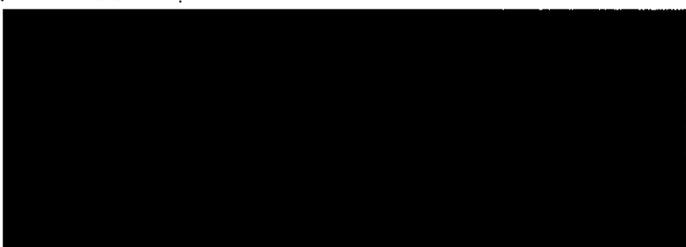
姓名(正楷)：

黎有發

2022 年 4 月 30 日

通訊：

電話：



註： 本函副本親交元朗區議會(八鄉南)黎永添議員

城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

(傳真：2877 0245 及 電郵)

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

反對元朗石崗丈量約份第 114 約地段第 1430 號 (部分)、
第 1431 號 (部分)、第 1439 號 (部分) 及第 1440 號 (部分)
擬議臨時康體文娛場所 (休閒農場) (為期 3 年)
申請編號：A/YL-SK/327

執事先生/女士：

本人為元朗八鄉上村居民，就上述申請作強烈反對。

上述申請位於八鄉上村大嶺，只有一條狹窄的單線鄉郊小路通往錦上路，由於狹窄及車多，時有道路使用者因互不忍讓而發生衝突。有關申請肯定會增加車輛出入，嚴重加劇目前因道路使用而產生的不和諧情況，對村民構成不便及困擾。

此外，申請地段十分接近本村大量居民的住屋，有關申請是純商業發展項目，發展商定必用盡一切辦法吸引顧客，光顧的顧客為了盡情享樂，發出大量噪音是必然的「定律」對附近居造成滋擾！有意光顧的顧客，部分是自駕人士，而申請項目只有 1 個私家車位，有關發展定必加劇附近一帶違例泊車和阻塞通道的情況，不但對當地居民帶來不便，甚至容易發生意外，危及村民的人身安全！村民不能容忍安靜的鄉郊生活環境被破壞，更不能接受因鄉郊「農業」地帶改變為商業發展而帶來對居民的損害。

本人懇請城市規劃委員會考慮上述申請對村民造成的滋擾、不安和損害，否決上述申請。

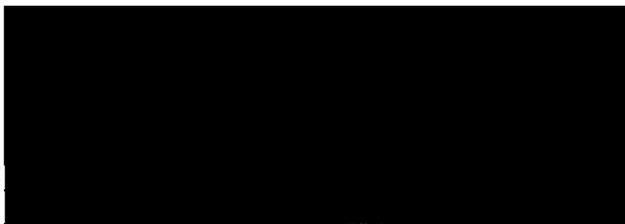
八鄉上村居民簽署：陳玉萍

姓名(正楷)：陳玉萍

2022 年 4 月 30 日

通訊：

電話：



註： 本函副本親交元朗區議會(八鄉南)黎永添議員

城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

(傳真 : 2877 0245 及 電郵)

電郵 : tpbpd@pland.gov.hk

17

反對元朗石崗丈量約份第 114 約地段第 1430 號 (部分)、
第 1431 號 (部分)、第 1439 號 (部分) 及第 1440 號 (部分)
擬議臨時康體文娛場所 (休閒農場) (為期 3 年)
申請編號 : A/YL-SK/327

執事先生/女士 :

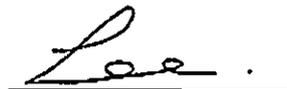
本人為元朗八鄉上村居民，就上述申請作強烈反對。

上述申請位於八鄉上村大嶺，只有一條狹窄的單線鄉郊小路通往錦上路，由於狹窄及車多，時有道路使用者因互不忍讓而發生衝突。有關申請肯定會增加車輛出入，嚴重加劇目前因道路使用而產生的不和諧情況，對村民構成不便及困擾。

此外，申請地段十分接近本村大量居民的住屋，有關申請是純商業發展項目，發展商定必用盡一切辦法吸引顧客，光顧的顧客為了盡情享樂，發出大量噪音是必然的「定律」對附近居造成滋擾！有意光顧的顧客，部分是自駕人士，而申請項目只有 1 個私家車位，有關發展定必加劇附近一帶違例泊車和阻塞通道的情況，不但對當地居民帶來不便，甚至容易發生意外，危及村民的人身安全！村民不能容忍安靜的鄉郊生活環境被破壞，更不能接受因鄉郊「農業」地帶改變為商業發展而帶來對居民的損害。

本人懇請城市規劃委員會考慮上述申請對村民造成的滋擾、不安和損害，否決上述申請。

八鄉上村居民簽署 :



姓名(正楷) :



2022 年 4 月 30 日

通訊 :

電話 :



註 : 本函副本親交元朗區議會(八鄉南)黎永添議員

城市規劃委員會秘書

18

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

(傳真：2877 0245 及 電郵)

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

反對元朗石崗丈量約份第 114 約地段第 1430 號 (部分)、
第 1431 號 (部分)、第 1439 號 (部分) 及第 1440 號 (部分)
擬議臨時康體文娛場所 (休閒農場) (為期 3 年)
申請編號：A/YL-SK/327

執事先生/女士：

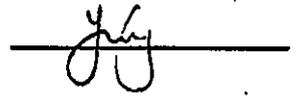
本人為元朗八鄉上村居民，就上述申請作強烈反對。

上述申請位於八鄉上村大嶺，只有一條狹窄的單線鄉郊小路通往錦上路，由於狹窄及車多，時有道路使用者因互不忍讓而發生衝突。有關申請肯定會增加車輛出入，嚴重加劇目前因道路使用而產生的不和諧情況，對村民構成不便及困擾。

此外，申請地段十分接近本村大量居民的住屋，有關申請是純商業發展項目，發展商定必用盡一切辦法吸引顧客，光顧的顧客為了盡情享樂，發出大量噪音是必然的「定律」對附近居造成滋擾！有意光顧的顧客，部分是自駕人士，而申請項目只有 1 個私家車位，有關發展定必加劇附近一帶違例泊車和阻塞通道的情況，不但對當地居民帶來不便，甚至容易發生意外，危及村民的人身安全！村民不能容忍安靜的鄉郊生活環境被破壞，更不能接受因鄉郊「農業」地帶改變為商業發展而帶來對居民的損害。

本人懇請城市規劃委員會考慮上述申請對村民造成的滋擾、不安和損害，否決上述申請。

八鄉上村居民簽署：



姓名(正楷)：TSANG HO YUNG

2022 年 4 月 30 日

通訊：

電話：

註：本函副本親交元朗區議會(八鄉南)黎永添議員

城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

(傳真：2877 0245 及 電郵)

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

19

反對元朗石崗丈量約份第 114 約地段第 1430 號(部分)、
第 1431 號(部分)、第 1439 號(部分)及第 1440 號(部分)
擬議臨時康體文娛場所(休閒農場)(為期 3 年)
申請編號：A/YL-SK/327

執事先生/女士：

本人為元朗八鄉上村居民，就上述申請作強烈反對。

上述申請位於八鄉上村大嶺，只有一條狹窄的單線鄉郊小路通往錦上路，由於狹窄及車多，時有道路使用者因互不忍讓而發生衝突。有關申請肯定會增加車輛出入，嚴重加劇目前因道路使用而產生的不和諧情況，對村民構成不便及困擾。

此外，申請地段十分接近本村大量居民的住屋，有關申請是純商業發展項目，發展商定必用盡一切辦法吸引顧客，光顧的顧客為了盡情享樂，發出大量噪音是必然的「定律」對附近居民造成滋擾！有意光顧的顧客，部分是自駕人士，而申請項目只有 1 個私家車位，有關發展定必加劇附近一帶違例泊車和阻塞通道的情況，不但對當地居民帶來不便，甚至容易發生意外，危及村民的人身安全！村民不能容忍安靜的鄉郊生活環境被破壞，更不能接受因鄉郊「農業」地帶改變為商業發展而帶來對居民的損害。

本人懇請城市規劃委員會考慮上述申請對村民造成的滋擾、不安和損害，否決上述申請。

八鄉上村居民簽署： Nam

姓名(正楷)： KONG HO NAM

2022 年 4 月 30 日

通訊：

電話：



註： 本函副本親交元朗區議會(八鄉南)黎永添議員

城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

(傳真：2877 0245 及 電郵)

20

反對元朗石崗丈量約份第 114 約地段第 1430 號 (部分)、
第 1431 號 (部分)、第 1439 號 (部分) 及第 1440 號 (部分)
擬議臨時康體文娛場所 (休閒農場) (為期 3 年)
申請編號：A/YL-SK/327

執事先生/女士：

本人為元朗八鄉上村居民，就上述申請作強烈反對。

上述申請位於八鄉上村大嶺，只有一條狹窄的單線鄉郊小路通往錦上路，由於狹窄及車多，時有道路使用者因互不忍讓而發生衝突。有關申請肯定會增加車輛出入，嚴重加劇目前因道路使用而產生的不和諧情況，對村民構成不便及困擾。

此外，申請地段十分接近本村大量居民的住屋，有關申請是純商業發展項目，發展商定必用盡一切辦法吸引顧客，光顧的顧客為了盡情享樂，發出大量噪音是必然的「定律」對附近居造成滋擾！有意光顧的顧客，部分是自駕人士，而申請項目只有 1 個私家車位，有關發展定必加劇附近一帶違例泊車和阻塞通道的情況，不但對當地居民帶來不便，甚至容易發生意外，危及村民的人身安全！村民不能容忍安靜的鄉郊生活環境被破壞，更不能接受因鄉郊「農業」地帶改變為商業發展而帶來對居民的損害。

本人懇請城市規劃委員會考慮上述申請對村民造成的滋擾、不安和損害，否決上述申請。

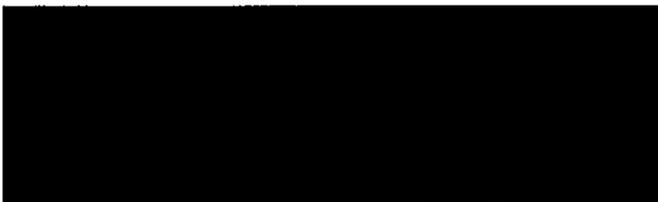
八鄉上村居民簽署：Wong

姓名(正楷)：WONG KUEN

2022 年 4 月 30 日

通訊：

電話：



註：本函副本親交元朗區議會(八鄉南)黎永添議員

城市規劃委員會秘書

21

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

(傳真 : 2877 0245 及 電郵)

電郵 : tpbpd@pland.gov.hk

反對元朗石崗丈量約份第 114 約地段第 1430 號 (部分)、
第 1431 號 (部分)、第 1439 號 (部分) 及第 1440 號 (部分)
擬議臨時康體文娛場所 (休閒農場) (為期 3 年)
申請編號 : A/YL-SK/327

執事先生/女士 :

本人為元朗八鄉上村居民, 就上述申請作強烈反對。

上述申請位於八鄉上村大嶺, 只有一條狹窄的單線鄉郊小路通往錦上路, 由於狹窄及車多, 時有道路使用者因互不忍讓而發生衝突。有關申請肯定會增加車輛出入, 嚴重加劇目前因道路使用而產生的不和諧情況, 對村民構成不便及困擾。

此外, 申請地段十分接近本村大量居民的住屋, 有關申請是純商業發展項目, 發展商定必用盡一切辦法吸引顧客, 光顧的顧客為了盡情享樂, 發出大量噪音是必然的「定律」對附近居造成滋擾! 有意光顧的顧客, 部分是自駕人士, 而申請項目只有 1 個私家車位, 有關發展定必加劇附近一帶違例泊車和阻塞通道的情況, 不但對當地居民帶來不便, 甚至容易發生意外, 危及村民的人身安全! 村民不能容忍安靜的鄉郊生活環境被破壞, 更不能接受因鄉郊「農業」地帶改變為商業發展而帶來對居民的損害。

本人懇請城市規劃委員會考慮上述申請對村民造成的滋擾、不安和損害, 否決上述申請。

八鄉上村居民簽署 :



姓名(正楷) :



2022 年 4 月 30 日

通訊 :

電話 :

註 : 本函副本親交元朗區議會(八鄉南)黎永添議員

城市規劃委員會秘書

22

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

(傳真：2877 0245 及 電郵)

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

反對元朗石崗丈量約份第 114 約地段第 1430 號(部分)、
第 1431 號(部分)、第 1439 號(部分)及第 1440 號(部分)
擬議臨時康體文娛場所(休閒農場)(為期 3 年)
申請編號：A/YL-SK/327

執事先生/女士：

本人為元朗八鄉上村居民，就上述申請作強烈反對。

上述申請位於八鄉上村大嶺，只有一條狹窄的單線鄉郊小路通往錦上路，由於狹窄及車多，時有道路使用者因互不忍讓而發生衝突。有關申請肯定會增加車輛出入，嚴重加劇目前因道路使用而產生的不和諧情況，對村民構成不便及困擾。

此外，申請地段十分接近本村大量居民的住屋，有關申請是純商業發展項目，發展商定必用盡一切辦法吸引顧客，光顧的顧客為了盡情享樂，發出大量噪音是必然的「定律」對附近居造成滋擾！有意光顧的顧客，部分是自駕人士，而申請項目只有 1 個私家車位，有關發展定必加劇附近一帶違例泊車和阻塞通道的情況，不但對當地居民帶來不便，甚至容易發生意外，危及村民的人身安全！村民不能容忍安靜的鄉郊生活環境被破壞，更不能接受因鄉郊「農業」地帶改變為商業發展而帶來對居民的損害。

本人懇請城市規劃委員會考慮上述申請對村民造成的滋擾、不安和損害，否決上述申請。

八鄉上村居民簽署：何曼嫻

姓名(正楷)：何曼嫻

2022 年 4 月 30 日

通訊：
電話：



註：本函副本親交元朗區議會(八鄉南)黎永添議員

城市規劃委員會秘書

23

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

(傳真 : 2877 0245 及 電郵)

電郵 : tpbpd@pland.gov.hk

反對元朗石崗丈量約份第 114 約地段第 1430 號 (部分)、
第 1431 號 (部分)、第 1439 號 (部分) 及第 1440 號 (部分)

擬議臨時康體文娛場所 (休閒農場) (為期 3 年)

申請編號 : A/YL-SK/327

執事先生/女士 :

本人為元朗八鄉上村居民，就上述申請作強烈反對。

上述申請位於八鄉上村大嶺，只有一條狹窄的單線鄉郊小路通往錦上路，由於狹窄及車多，時有道路使用者因互不忍讓而發生衝突。有關申請肯定會增加車輛出入，嚴重加劇目前因道路使用而產生的不和諧情況，對村民構成不便及困擾。

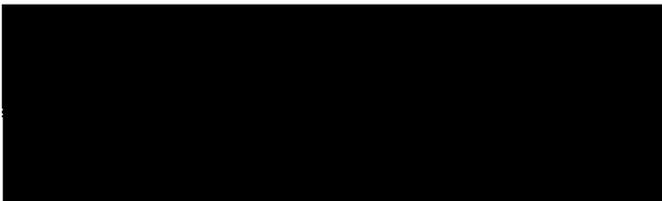
此外，申請地段十分接近本村大量居民的住屋，有關申請是純商業發展項目，發展商定必用盡一切辦法吸引顧客，光顧的顧客為了盡情享樂，發出大量噪音是必然的「定律」對附近居造成滋擾！有意光顧的顧客，部分是自駕人士，而申請項目只有 1 個私家車位，有關發展定必加劇附近一帶違例泊車和阻塞通道的情況，不但對當地居民帶來不便，甚至容易發生意外，危及村民的人身安全！村民不能容忍安靜的鄉郊生活環境被破壞，更不能接受因鄉郊「農業」地帶改變為商業發展而帶來對居民的損害。

本人懇請城市規劃委員會考慮上述申請對村民造成的滋擾、不安和損害，否決上述申請。

八鄉上村居民簽署 : Wille Tsang

姓名(正楷) : TSANG TIN WO

2022 年 4 月 30 日

通訊 : 

註 : 本函副本親交元朗區議會(八鄉南)黎永添議員

25

城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

(傳真：2877 0245 及 電郵)

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

反對元朗石崗丈量約份第 114 約地段第 1430 號(部分)、
第 1431 號(部分)、第 1439 號(部分)及第 1440 號(部分)
擬議臨時康體文娛場所(休閒農場)(為期 3 年)
申請編號：A/YL-SK/327

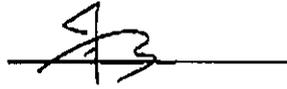
執事先生/女士：

本人為元朗八鄉上村居民，就上述申請作強烈反對。

上述申請位於八鄉上村大嶺，只有一條狹窄的單線鄉郊小路通往錦上路，由於狹窄及車多，時有道路使用者因互不忍讓而發生衝突。有關申請肯定會增加車輛出入，嚴重加劇目前因道路使用而產生的不和諧情況，對村民構成不便及困擾。

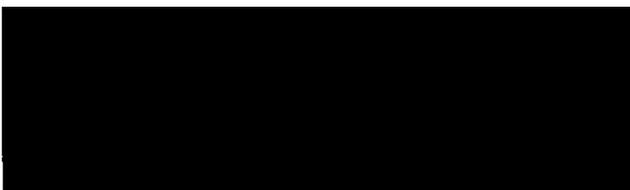
此外，申請地段十分接近本村大量居民的住屋，有關申請是純商業發展項目，發展商定必用盡一切辦法吸引顧客，光顧的顧客為了盡情享樂，發出大量噪音是必然的「定律」對附近居造成滋擾！有意光顧的顧客，部分是自駕人士，而申請項目只有 1 個私家車位，有關發展定必加劇附近一帶違例泊車和阻塞通道的情況，不但對當地居民帶來不便，甚至容易發生意外，危及村民的人身安全！村民不能容忍安靜的鄉郊生活環境被破壞，更不能接受因鄉郊「農業」地帶改變為商業發展而帶來對居民的損害。

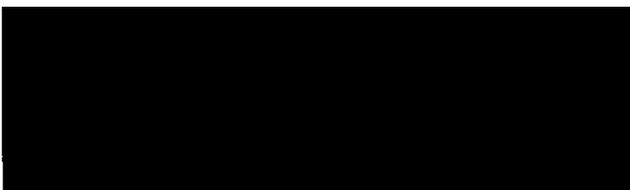
本人懇請城市規劃委員會考慮上述申請對村民造成的滋擾、不安和損害，否決上述申請。

八鄉上村居民簽署：

姓名(正楷)：BAK TUN WAI

2022 年 4 月 30 日

通訊：

電話：

註： 本函副本親交元朗區議會(八鄉南)黎永添議員

26

城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

(傳真：2877 0245 及 電郵)

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

反對元朗石崗丈量約份第 114 約地段第 1430 號(部分)、
第 1431 號(部分)、第 1439 號(部分)及第 1440 號(部分)
擬議臨時康體文娛場所(休閒農場)(為期 3 年)
申請編號：A/YL-SK/327

執事先生/女士：

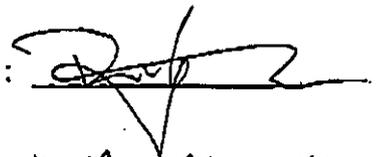
本人為元朗八鄉上村居民，就上述申請作強烈反對。

上述申請位於八鄉上村大嶺，只有一條狹窄的單線鄉郊小路通往錦上路，由於狹窄及車多，時有道路使用者因互不忍讓而發生衝突。有關申請肯定會增加車輛出入，嚴重加劇目前因道路使用而產生的不和諧情況，對村民構成不便及困擾。

此外，申請地段十分接近本村大量居民的住屋，有關申請是純商業發展項目，發展商定必用盡一切辦法吸引顧客，光顧的顧客為了盡情享樂，發出大量噪音是必然的「定律」對附近居造成滋擾！有意光顧的顧客，部分是自駕人士，而申請項目只有 1 個私家車位，有關發展定必加劇附近一帶違例泊車和阻塞通道的情況，不但對當地居民帶來不便，甚至容易發生意外，危及村民的人身安全！村民不能容忍安靜的鄉郊生活環境被破壞，更不能接受因鄉郊「農業」地帶改變為商業發展而帶來對居民的損害。

本人懇請城市規劃委員會考慮上述申請對村民造成的滋擾、不安和損害，否決上述申請。

八鄉上村居民簽署：

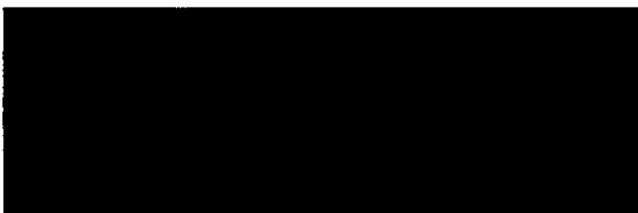


姓名(正楷)：HO SAU MOY VICKY

2022 年 4 月 30 日

通訊：

電話：



註：本函副本親交元朗區議會(八鄉南)黎永添議員

城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

(傳真 : 2877 0245 及 電郵)

電郵 : tpbpd@pland.gov.hk

27

反對元朗石崗丈量約份第 114 約地段第 1430 號 (部分)、
第 1431 號 (部分)、第 1439 號 (部分) 及第 1440 號 (部分)
擬議臨時康體文娛場所 (休閒農場) (為期 3 年)
申請編號 : A/YL-SK/327

執事先生/女士 :

本人為元朗八鄉上村居民，就上述申請作強烈反對。

上述申請位於八鄉上村大嶺，只有一條狹窄的單線鄉郊小路通往錦上路，由於狹窄及車多，時有道路使用者因互不忍讓而發生衝突。有關申請肯定會增加車輛出入，嚴重加劇目前因道路使用而產生的不和諧情況，對村民構成不便及困擾。

此外，申請地段十分接近本村大量居民的住屋，有關申請是純商業發展項目，發展商定必用盡一切辦法吸引顧客，光顧的顧客為了盡情享樂，發出大量噪音是必然的「定律」對附近居造成滋擾！有意光顧的顧客，部分是自駕人士，而申請項目只有 1 個私家車位，有關發展定必加劇附近一帶違例泊車和阻塞通道的情況，不但對當地居民帶來不便，甚至容易發生意外，危及村民的人身安全！村民不能容忍安靜的鄉郊生活環境被破壞，更不能接受因鄉郊「農業」地帶改變為商業發展而帶來對居民的損害。

本人懇請城市規劃委員會考慮上述申請對村民造成的滋擾、不安和損害，否決上述申請。

八鄉上村居民簽署 : Lam

姓名(正楷) : 林志成

2022 年 4 月 30 日

通訊 : 

電話 : 

註 : 本函副本親交元朗區議會(八鄉南)黎永添議員

